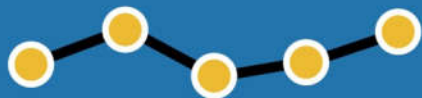


TIMSS 2023



TIMSS 2023

Οδηγός
Σχολικών Συντονιστών/Συντονιστριών
Δ' Δημοτικού



IEA

TIMSS & PIRLS
International Study Center
Lynch School of Education
BOSTON COLLEGE

Περιεχόμενα

Εισαγωγή.....	1
1 Ο ρόλος σας ως Σχολικός Συντονιστής	2
1.1. Έντυπα έρευνας TIMSS 2023	3
1.2. Βασικά βήματα διεξαγωγής έρευνας TIMSS 2023	4
2 Εντοπισμός Τμημάτων, Εκπαιδευτικών και Μαθητών.....	5
2.1. Συμπλήρωση Καταλόγου Επιλέξιμων Τμημάτων	5
2.2. Συμπλήρωση Εντύπου Σύνδεσης Μαθητή/Εκπαιδευτικού.....	6
3 Προετοιμασία για τη Διεξαγωγή της Αξιολόγησης.....	12
3.1. Προγραμματισμός για την ημερομηνία διεξαγωγής της αξιολόγησης	12
3.2. Ενημέρωση γονέων/κηδεμόνων.....	12
3.3. Διευθετήσεις για την αξιολόγηση	12
3.4. Χρονοδιάγραμμα αξιολόγησης	13
4 Παραλαβή του Υλικού από το Εθνικό Κέντρο.....	15
4.1. Χορήγηση του Ερωτηματολογίου Σχολείου	15
4.2. Χορήγηση του Ερωτηματολογίου Εκπαιδευτικού.....	16
4.3. Χορήγηση του Ερωτηματολογίου Γονέα/Κηδεμόνα	16
5 Καθήκοντα κατά την Ημέρα Διεξαγωγής της Αξιολόγησης.....	17
5.1. Πριν την αξιολόγηση των μαθητών/μαθητριών.....	17
5.2. Κατά τη διάρκεια της αξιολόγησης.....	18
5.2.1. Συμπλήρωση του Εντύπου Επιλεγμένων Μαθητών.....	18
5.3. Μετά το τέλος της αξιολόγησης	20
Παράρτημα Α: Έντυπο Χορήγησης Δοκιμίου	22
Παράρτημα Β: Έντυπο Επιλεγμένων Μαθητών	24
Παράρτημα Γ: Έντυπο Επιλεγμένων Εκπαιδευτικών.....	25

Εισαγωγή

Σας ευχαριστούμε που στηρίζετε την υλοποίηση της έρευνας Trends in International Mathematics and Science Study (TIMSS), ως Σχολικός Συντονιστής/Σχολική Συντονίστρια.

Η έρευνα συντονίζεται από τον Διεθνή Οργανισμό για την Αξιολόγηση των Εκπαιδευτικών Επιτευγμάτων (IEA), έναν ανεξάρτητο Οργανισμό ο οποίος διεξάγει έρευνες σε διεθνές επίπεδο από το 1959.

Η TIMSS είναι μια έγκυρη, αξιόπιστη και διεθνώς αναγνωρισμένη έρευνα, που σκοπό έχει την αξιολόγηση των εκπαιδευτικών επιτευγμάτων των μαθητών και μαθητριών της Δ΄ Δημοτικού και της Β΄ Γυμνασίου σε δύο γνωστικά αντικείμενα, τα Μαθηματικά και τις Φυσικές Επιστήμες. Από το 1995 διεξάγεται κάθε τέσσερα χρόνια. Από τον κύκλο της TIMSS 2019, ξεκίνησε η μετάβαση από την έντυπη στην ηλεκτρονική χορήγηση εργαλείων.

Στην έρευνα TIMSS 2023 συμμετέχουν περισσότερες από 65 χώρες. Η **Κύπρος** θα συμμετάσχει για έβδομη φορά στη συγκεκριμένη έρευνα.

Για την Κύρια έρευνα TIMSS 2023, στην Κύπρο έχει επιλεγεί ένα δείγμα 150 δημοτικών σχολείων. Από κάθε σχολείο, θα επιλεγούν δύο τμήματα Δ΄ τάξης για να συμμετάσχει στην έρευνα. Μετά την αρχική πληροφόρηση που εσείς ως Σχολικός Συντονιστής/Σχολική Συντονίστρια θα δώσετε, το Εθνικό Κέντρο θα επιλέξει τα τμήματα που θα λάβουν μέρος, και θα σας παράσχει την απαραίτητη πληροφόρηση για τις διαδικασίες που θα ακολουθήσουν.

Οι μαθητές και μαθήτριες των τμημάτων που θα επιλεγούν, θα συμπληρώσουν ένα Δοκίμιο Αξιολόγησης, καθώς και ένα Ερωτηματολόγιο Μαθητή. Στους μαθητές και στις μαθήτριες θα δοθεί επίσης ένα Ερωτηματολόγιο Γονέα/Κηδεμόνα, το οποίο θα κληθούν να συμπληρώσουν οι γονείς/κηδεμόνες στο σπίτι. Οι εκπαιδευτικοί οι οποίοι διδάσκουν Μαθηματικά ή/και Φυσικές Επιστήμες στους επιλεγμένους μαθητές και στις επιλεγμένες μαθήτριες θα κληθούν να συμπληρώσουν ένα Ερωτηματολόγιο Εκπαιδευτικού. Τέλος, οι Διευθυντές και οι Διευθύντριες των σχολείων θα κληθούν να συμπληρώσουν ένα Ερωτηματολόγιο Σχολείου. **Η συμπλήρωση όλων των Ερωτηματολογίων (Μαθητών, Σχολείου, Εκπαιδευτικών) θα γίνει σε έντυπη μορφή.**

Η έρευνα TIMSS δεν αποτελεί, με κανέναν τρόπο, προσπάθεια αξιολόγησης της επίδοσης συγκεκριμένων μαθητών/μαθητριών, εκπαιδευτικών ή σχολείων. Δεν θα δημοσιευθούν αποτελέσματα ή δεδομένα τα οποία πιθανόν να επιτρέψουν σε άλλα άτομα να ταυτοποιήσουν τους μαθητές/τις μαθήτριες, τους/τις εκπαιδευτικούς ή το σχολείο σας. Τα δεδομένα που θα συγκεντρωθούν θα μας επιτρέψουν να σχηματίσουμε μία συνολική εικόνα για το εκπαιδευτικό σύστημα της Κύπρου, πάντα με σεβασμό στα δικαιώματα απορρήτου και προστασίας της ταυτότητας των συμμετεχόντων/συμμετεχουσών.

Για τη διασφάλιση της ποιότητας της διαδικασίας, θα πραγματοποιηθεί Έλεγχος Ποιότητας από λειτουργούς τόσο του IEA όσο του Εθνικού Κέντρου σε τυχαία επιλεγμένα σχολεία. Οι λειτουργοί δεν θα παρέμβουν με οποιονδήποτε τρόπο στη διαδικασία της αξιολόγησης. Ο ρόλος τους είναι να παρατηρήσουν κατά πόσον ακολουθήθηκαν πιστά οι διαδικασίες που περιγράφονται στον υφιστάμενο οδηγό και στον Οδηγό Υπεύθυνου Χορήγησης.

1 Ο ρόλος σας ως Σχολικός Συντονιστής

Ως Σχολικός Συντονιστής/Σχολική Συντονίστρια, θα μας βοηθήσετε στον εντοπισμό των τμημάτων, των εκπαιδευτικών και των μαθητών/μαθητριών στα σχολεία που θα συμμετάσχουν στην έρευνα, καθώς και στη διασφάλιση της ορθής χορήγησης, συμπλήρωσης και υποβολής όλου του υλικού. Ουσιαστικά, έχετε τη γενική ευθύνη για τη χορήγηση των εργαλείων της έρευνας στο σχολείο σας.

Συγκεκριμένα, ζητούμε τη βοήθειά σας, σε σχέση με τα ακόλουθα:

- Συμπλήρωση του **Καταλόγου Επιλέξιμων Τμημάτων**, με τα τμήματα Δ' τάξης και κάποιες πληροφορίες για τα τμήματα αυτά: αριθμός μαθητών/μαθητριών και ψευδώνυμο εκπαιδευτικών Μαθηματικών και Φυσικών Επιστημών (βλ. Πίνακας 1: Κατάλογος Επιλέξιμων Τμημάτων).
- Συμπλήρωση του **Εντύπου Σύνδεσης Μαθητή/Εκπαιδευτικού** (βλ. Πίνακες 2.1 και 2.2: Έντυπο Σύνδεσης Μαθητή/Εκπαιδευτικού).
- Χρήση του **Εντύπου Επιλεγμένων Εκπαιδευτικών** για τη χορήγηση των ερωτηματολογίων στους/στις εκπαιδευτικούς και συμπλήρωσή του (Παράρτημα Γ).
- Πριν από τη διεξαγωγή της έρευνας, τον πολλαπλασιασμό του **Εντύπου Ενημέρωσης Γονέων** και διανομή του στους μαθητές και τις μαθήτριες των τμημάτων που επιλέγηκαν, ώστε να παραδοθεί στους γονείς/κηδεμόνες τους (θα το πάρετε ηλεκτρονικά).
- Συνεργασία με τον Διευθυντή/τη Διευθύντρια, τον Υπεύθυνο/την Υπεύθυνο Χορήγησης και τους εκπαιδευτικούς σε **διαδικαστικά θέματα** (αίθουσες εξέτασης, χρόνος εξέτασης, υλικό, κ.ά.).
- Συνεργασία με τον Υπεύθυνο/την Υπεύθυνο Χορήγησης για τη συμπλήρωση του **Εντύπου Επιλεγμένων Μαθητών** (Παράρτημα Β) και του **Εντύπου Χορήγησης Δοκιμίου** (Παράρτημα Α).

1.1. Έντυπα έρευνας TIMSS 2023

Στον Οδηγό αυτό δίνονται κατευθυντήριες γραμμές για τη συμπλήρωση συγκεκριμένων εντύπων της έρευνας. Τα έντυπα αυτά αποστέλλονται από το Εθνικό Κέντρο. Η συμπλήρωση και η υποβολή κάποιων από αυτά θα γίνει ηλεκτρονικά στην Ιστοσελίδα του Εθνικού Κέντρου: [Οικοσελίδα - Κέντρο Εκπαιδευτικής Έρευνας και Αξιολόγησης - TIMSS WebSite \(pi.ac.cy\)](https://www.pi.ac.cy), στον σύνδεσμο: [Συντονιστές/Συντονίστριες \(School Coordinators\)](#) Τα υπόλοιπα θα επιστραφούν στο Εθνικό Κέντρο με τον Υπεύθυνο/την Υπεύθυνη Χορήγησης, στο τέλος της αξιολόγησης. Θα ενημερωθείτε από το Εθνικό Κέντρο για τα έντυπα που θα παραλάβετε και θα υποβάλετε ηλεκτρονικά. Εάν έχετε οποιαδήποτε απορία σχετικά με τη συμπλήρωση αυτών των εντύπων, επικοινωνήστε με το Εθνικό Κέντρο.

Όλα τα έντυπα της έρευνας TIMSS είναι τα πιο κάτω:

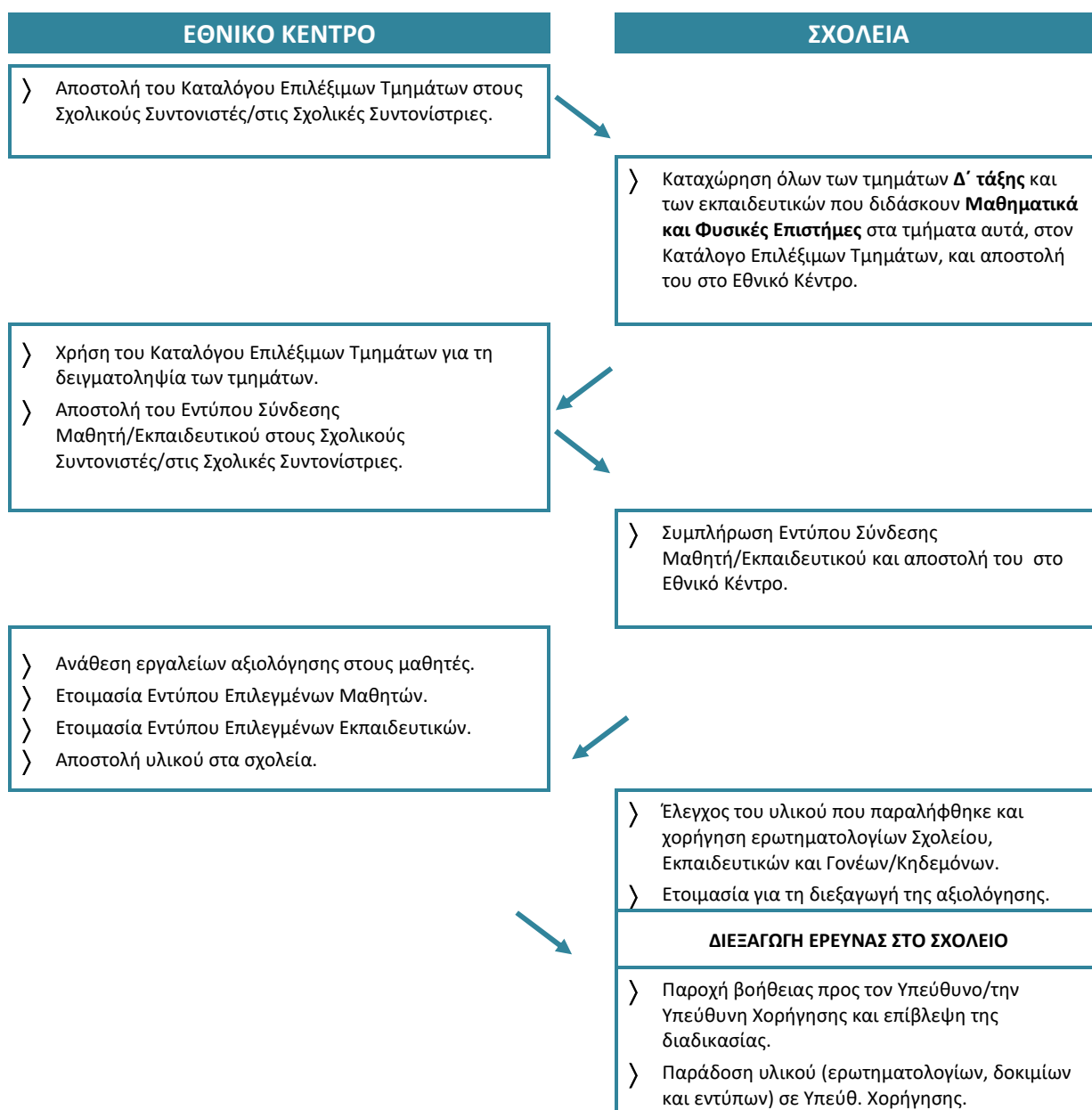
- **Κατάλογος Επιλέξιμων Τμημάτων:** Σε αυτό θα σημειώσετε όλα τα τμήματα **Δ' Δημοτικού** του σχολείου σας, μαζί με κάποιες βασικές πληροφορίες (αριθμός μαθητών/μαθητριών και ψευδώνυμα των εκπαιδευτικών Μαθηματικών και Φυσικών Επιστημών του τμήματος).
- **Έντυπο Σύνδεσης Μαθητή/Εκπαιδευτικού:** Θα πάρετε ένα έντυπο για κάθε τμήμα το οποίο έχει επιλεγεί για συμμετοχή στην έρευνα. Σε αυτό θα καταγράψετε τους μαθητές και τις μαθήτριες του επιλεγμένου τμήματος, καθώς επίσης και τους/τις εκπαιδευτικούς οι οποίοι/οποίες διδάσκουν Μαθηματικά και Φυσικές Επιστήμες στο τμήμα αυτό.
- **Έντυπο Επιλεγμένων Εκπαιδευτικών:** Θα χρησιμοποιηθεί από εσάς για τη χορήγηση των ερωτηματολογίων στους εκπαιδευτικούς. Σε αυτό θα πρέπει να σημειώσετε πληροφορίες σχετικά με τη συμμετοχή των εκπαιδευτικών (βλ. Παράρτημα Γ).
- **Έντυπο Επιλεγμένων Μαθητών:** Θα χρησιμοποιηθεί από τους Υπεύθυνους/τις Υπεύθυνες Χορήγησης τη μέρα της διεξαγωγής της αξιολόγησης. Το έντυπο αυτό θα χρησιμοποιηθεί και από εσάς για να καταγράψετε πληροφορίες σχετικά με τη συμμετοχή των γονέων/κηδεμόνων των επιλεγμένων μαθητών/μαθητριών (βλ. Παράρτημα Β).
- **Έντυπο Χορήγησης Δοκιμίου:** Θα χρησιμοποιηθεί από τους Υπεύθυνους/τις Υπεύθυνες Χορήγησης τη μέρα της διεξαγωγής της αξιολόγησης, για τη συμπλήρωση θεμάτων που αφορούν στη διάρκεια και την ποιότητα της αξιολόγησης (βλ. Παράρτημα Α).

1.2. Βασικά βήματα διεξαγωγής έρευνας TIMSS 2023

Το πιο κάτω διάγραμμα δείχνει τα βασικά βήματα που θα πρέπει να ακολουθήσετε, σε συνεργασία με το Εθνικό Κέντρο, για τη σωστή διεξαγωγή της έρευνας. Στα αριστερά φαίνονται οι υποχρεώσεις του Εθνικού Κέντρου και στα δεξιά φαίνονται οι δικές σας υποχρεώσεις, ως Σχολικός Συντονιστής/Σχολική Συντονίστρια.

Διάγραμμα 1

Καθήκοντα Εθνικού Κέντρου και Σχολικών Συντονιστών/Συντονιστριών στην Έρευνα TIMSS



2 Εντοπισμός Τμημάτων, Εκπαιδευτικών και Μαθητών

Για την αξιολόγηση TIMSS, θα επιλεγούν δύο τμήματα Δ' τάξης από κάθε επιλεγμένο σχολείο. Θα αξιολογηθούν όλοι οι μαθητές και όλες οι μαθήτριες των επιλεγμένων τμημάτων.

2.1. Συμπλήρωση Καταλόγου Επιλέξιμων Τμημάτων

Πρώτο σας καθήκον είναι να εντοπίσετε όλα τα τμήματα στο σχολείο σας που πληρούν τις προϋποθέσεις για συμμετοχή τους στην έρευνα και να συμπληρώσετε τον Κατάλογο Επιλέξιμων Τμημάτων. Για κάθε τμήμα θα πρέπει να συμπληρωθεί το όνομα του τμήματος (π.χ. Δ₁, Δ₂ κ.λπ.), ο αριθμός των μαθητών/μαθητριών που φοιτούν σε αυτό, καθώς επίσης και το ψευδώνυμο των εκπαιδευτικών που διδάσκουν **Μαθηματικά και Φυσικές Επιστήμες** στα συγκεκριμένα τμήματα.

Τα ψευδώνυμα αφορούν στα αρχικά του ονόματος των εκπαιδευτικών. Για παράδειγμα, Μιχαήλ Νιόβη → MN, Γεωργίου Ανδρέας → ΓΑ. Σε περίπτωση που υπάρχει συνωνυμία ή τα αρχικά του ονόματος δύο ή περισσότερων εκπαιδευτικών συμπίπτουν, ξεχωρίστε τους/τις εκπαιδευτικούς σημειώνοντας έναν αριθμό δίπλα από τα αρχικά τους. Για παράδειγμα, Μιχαήλ Νιόβη → MN, Μιχαήλ Νεόφυτος → MN2, Μάστρου Νέλλη → MN3 κ.λπ.

Παρακαλούμε αγνοήστε τις στήλες 3 και 5 του Καταλόγου Επιλέξιμων Τμημάτων (Κατηγοριοποίηση Τμήματος και Καθεστώς Εξαίρεσης Τμήματος).

Να υποβάλετε σε ηλεκτρονική μορφή τον συμπληρωμένο Κατάλογο Επιλέξιμων Τμημάτων στην ιστοσελίδα της TIMSS 2023, στον σύνδεσμο [Συντονιστές/Συντονίστριες \(School Coordinators\)](#). Για να υποβάλετε τον Κατάλογο, να επιλέξετε το σχολείο σας και να καταχωρίσετε τον κωδικό του σχολείου, ο οποίος χρησιμοποιείται για την ηλεκτρονική παραγγελία διδακτικών βιβλίων.

Παράδειγμα συμπληρωμένου Καταλόγου Επιλέξιμων Τμημάτων δίνεται στον Πίνακα 1.

Πίνακας 1

Παράδειγμα Συμπληρωμένου Καταλόγου Επιλέξιμων Τμημάτων (Δ΄ Δημοτικού)

TIMSS 2023 - Κατάλογος Επιλέξιμων Τμημάτων - Δ΄ Δημοτικού						
				Χώρα	Κύπρος	
				Όνομα Σχολείου	Σχολείο Χ	
				ID Σχολείου	7001	
				Σχολικός Συντονιστής	ΕΔ	
				Τηλέφωνο Σχολικού Συντονιστή		
				Email Σχολικού Συντονιστή		
1	2	3	4	5	6	7
Τμήμα	Τάξη	Κατηγοριοποίηση Τμήματος	Αριθμός Μαθητών	Καθεστώς Εξαιρέσης Τμήματος	Ψευδώνυμο Εκπαιδευτικού Μαθηματικών	Ψευδώνυμο Εκπαιδευτικού Φυσικών Επιστημών
Δ1	4		18		ΔΣ	ΚΠ
Δ2	4		19		ΘΜ	ΘΜ

2.2. Συμπλήρωση Εντύπου Σύνδεσης Μαθητή/Εκπαιδευτικού

Με βάση τον συμπληρωμένο Κατάλογο Επιλέξιμων Τμημάτων, το Εθνικό Κέντρο θα κάνει τη δειγματοληψία για την επιλογή των τμημάτων, χρησιμοποιώντας ειδικό λογισμικό. Στη συνέχεια, θα σας αποσταλεί ηλεκτρονικά το Έντυπο Σύνδεσης Μαθητή/Εκπαιδευτικού, για να το συμπληρώσετε.

Το πρώτο βήμα για τη συμπλήρωση του Εντύπου Σύνδεσης Μαθητή/Εκπαιδευτικού είναι να καταγράψετε όλους τους μαθητές και όλες τις μαθήτριες, οι οποίοι/οποίες φοιτούν στο επιλεγμένο τμήμα. Για κάθε μαθητή/μαθήτρια θα πρέπει να καταγράψετε τα εξής στοιχεία: Όνομα/Ψευδώνυμο (στήλη 1), Αύξοντα Αριθμό (στήλη 2), Ημερομηνία Γέννησης (στήλη 3), Φύλο (στήλη 4: Κορίτσι = 1, Αγόρι = 2) και τον Κωδικό Εξαιρέσης, εάν ισχύει (στήλη 5).

Κατηγορίες εξαίρεσης μαθητών/μαθητριών

Εάν ένας μαθητής/μία μαθήτρια πρέπει να εξαιρεθεί από τη διαδικασία αξιολόγησης, θα πρέπει να αναφέρετε τον λόγο εξαίρεσης στο Έντυπο Σύνδεσης Μαθητή/Εκπαιδευτικού, σημειώνοντας τον κατάλληλο κωδικό στη στήλη 5. Η εξαίρεση κάποιου μαθητή/κάποιας μαθήτριας από την αξιολόγηση TIMSS αποτελεί ευθύνη της διεύθυνσης του σχολείου. Μαθητές/μαθήτριες που εξαιρούνται από την αξιολόγηση θα πρέπει να πληρούν απόλυτα τα κριτήρια που περιγράφονται πιο κάτω. Σε περίπτωση αμφιβολίας, ο μαθητής/η μαθήτρια πρέπει να συμπεριλαμβάνεται. Μαθητές/Μαθήτριες των οποίων οι γονείς έχουν αρνηθεί συμμετοχή τους

στην έρευνα, δεν θα πάρουν κωδικό εξαίρεσης. Δεν πρέπει να εξαιρούνται μαθητές και μαθήτριες λόγω κακής ακαδημαϊκής επίδοσης ή πειθαρχικών προβλημάτων.

Σε περιπτώσεις εξαίρεσης μαθητών από την έρευνα, χρησιμοποιήστε τους παρακάτω κωδικούς για να αναφέρετε τον λόγο μη συμμετοχής τους:

- Κωδικός 1 Μαθητές/μαθήτριες με **λειτουργικά/σωματικά προβλήματα**: είναι οι μαθητές/μαθήτριες που έχουν κάποια σωματική αναπηρία, η οποία δεν τους επιτρέπει να συμμετάσχουν κανονικά στην έρευνα TIMSS. Είναι προτιμότερο να γίνουν κάποιες ειδικές ρυθμίσεις, ούτως ώστε να μπορέσουν να λάβουν μέρος στην αξιολόγηση, παρά να εξαιρεθούν.
- Κωδικός 2 Μαθητές/μαθήτριες με **νοητικά προβλήματα**: είναι οι μαθητές/μαθήτριες που αποδεδειγμένα, και σύμφωνα με την επαγγελματική γνώμη των ειδικών, έχουν κάποια μορφή νοητικής υστέρησης. Σε αυτήν την κατηγορία συμπεριλαμβάνονται και οι μαθητές/μαθήτριες που είναι συναισθηματικά ή/και διανοητικά ανίκανοι/ανίκανες να ακολουθήσουν ακόμη και τις γενικές οδηγίες της έρευνας. Για μαθητές/μαθήτριες με δυσλεξία ή παρόμοιες μαθησιακές δυσκολίες, θα πρέπει να γίνονται ειδικές ρυθμίσεις, ούτως ώστε να μπορέσουν να λάβουν μέρος στην αξιολόγηση παρά να εξαιρεθούν.
- Κωδικός 3 Μαθητές/μαθήτριες με **ανεπαρκή γνώση της Ελληνικής**: είναι οι μαθητές/μαθήτριες οι οποίοι/οποίες δεν μπορούν να διαβάσουν ή να γράψουν Ελληνικά, σε βαθμό που είναι αδύνατον να συμμετάσχουν στην αξιολόγηση και θα πρέπει να εξαιρεθούν.

Πληροφορίες εκπαιδευτικών

Μόλις οι πληροφορίες για τους μαθητές και τις μαθήτριες συμπληρωθούν, βεβαιωθείτε ότι οι πληροφορίες για τους/τις εκπαιδευτικούς που αναφέρονται στη στήλη 6 είναι σωστές. Σε αντίθετη περίπτωση, θα πρέπει να τις προσαρμόσετε ανάλογα. Όλοι οι εκπαιδευτικοί που διδάσκουν Μαθηματικά ή/και Φυσικές Επιστήμες στα επιλεγμένα τμήματα, θα πρέπει να καταγραφούν στη στήλη 6.

Κωδικός μαθήματος

Για κάθε εκπαιδευτικό της στήλης 6, θα πρέπει να δοθεί ένας κωδικός μαθήματος ως εξής:

Κωδικός 1	Μαθηματικά
Κωδικός 6	Φυσικές Επιστήμες
Κωδικός 7	Μαθηματικά και Φυσικές Επιστήμες

Σύνδεση μαθητή/μαθήτριας με εκπαιδευτικό

Τελευταίο βήμα είναι η σύνδεση κάθε μαθητή και μαθήτριας με τους/τις εκπαιδευτικούς τους. Αυτό θα γίνει με τη συμπλήρωση ενός Χ στη στήλη 6, όπως στο παράδειγμα (Πίνακας 2.1).

Ένα παράδειγμα συμπληρωμένου Εντύπου Σύνδεσης Μαθητή/Εκπαιδευτικού φαίνεται στους Πίνακες 2.1 και 2.2. (στον πρώτο πίνακα με ονόματα και στον δεύτερο χωρίς ονόματα).

Χρήση ψευδωνύμων μαθητών/μαθητριών και εκπαιδευτικών αντί ονομάτων

Για σκοπούς εμπιστευτικότητας και προστασίας προσωπικών δεδομένων, θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν ψευδώνυμα, για όλους τους συμμετέχοντες και τις συμμετέχουσες που λαμβάνουν μέρος στην έρευνα (μαθητές, μαθήτριες, εκπαιδευτικούς).

Ετοιμάστε δύο εκδοχές του Εντύπου Σύνδεσης Μαθητή/Εκπαιδευτικού για κάθε τμήμα: μία με αύξοντες αριθμούς και ονόματα μαθητών/μαθητριών και μία με τα ψευδώνυμά τους. Οι μαθητές/μαθήτριες και στα δύο έντυπα πρέπει να καταγραφούν με την ίδια σειρά. Κατ' επέκταση, και οι υπόλοιπες πληροφορίες πρέπει να είναι πανομοιότυπες και στις δύο εκδοχές των εντύπων.

Να στείλετε στο Εθνικό Κέντρο την εκδοχή του Εντύπου Σύνδεσης Μαθητή/Εκπαιδευτικού που δεν περιλαμβάνει τα ονόματα των μαθητών/μαθητριών. Φυλάξτε προσωρινά στο σχολείο την εκδοχή του Εντύπου Σύνδεσης Μαθητή/Εκπαιδευτικού με τα ονόματα των μαθητών/μαθητριών και χρησιμοποιήστε την τη μέρα της χορήγησης για την ταυτοποίηση των μαθητών/μαθητριών.

Οδηγίες για την αντικατάσταση των ονομάτων των μαθητών/μαθητριών με ψευδώνυμο

- Χρησιμοποιήστε τα αρχικά του επωνύμου και του ονόματος του μαθητή/της μαθήτριας.
Π.χ. Ανδρέου Μάγια → AM
- Προσθέστε μία τελεία μετά τα αρχικά.
- Προσθέστε μετά την τελεία τον αύξοντα αριθμό αυτού του μαθητή/αυτής της μαθήτριας.
Π.χ. Ανδρέου Μάγια → AM.01
- Προσθέστε μία τελεία μετά τον αύξοντα αριθμό.
- Προσθέστε το φύλο του μαθητή/της μαθήτριας (κωδικός 1 αν είναι κορίτσι και κωδικός 2 αν είναι αγόρι). Π.χ. Ανδρέου Μάγια → AM.01.1
- Ψευδώνυμο για τη μαθήτρια Ανδρέου Μάγια: AM.01.1

Οδηγίες για την αντικατάσταση του ονοματεπωνύμου του εκπαιδευτικού με ψευδώνυμο:

- Ισχύουν όσα έχουν ήδη αναφερθεί στο κεφάλαιο 2.1. Είναι σημαντικό να υπάρχει ο διακριτικός αριθμός στην περίπτωση που τα αρχικά των εκπαιδευτικών συμπίπτουν.

Πίνακας 2.1

Παράδειγμα Συμπληρωμένου Εντύπου Σύνδεσης Μαθητή/Εκπαιδευτικού για Δ' Δημοτικού(με ονόματα)

TIMSS 2023 Έντυπο Σύνδεσης Μαθητή/Εκπαιδευτικού - Δ' Δημοτικού																				
Όνομα Σχολείου:					Χώρα:															
Σχολείο Λευκωσίας					ΚΥΠΡΟΣ															
					[α]		[β]		[γ]		[δ]									
					ID Σχολείου	ID Τμήματος	Όνομα Τμήματος	Τάξη												
					7001		700101		Δ ₁		4									
1	2	3	4	5	6										7					
Όνομα/Ψευδώνυμο Μαθητή/ Μαθήτριας	Αύξων Αριθμός	Ημερομηνία Γέννησης			Φύλο	Κωδικός Εξαιρέσης	Στοιχεία Εκπαιδευτικού													
		ΗΗ	ΜΜ	ΧΧΧΧ			ΝΑ	Δ1	1	ΔM	Δ1	6								
		Όνομα Τμήματος	Κωδικός Μαθήματος	Εκπαιδευτικός			Όνομα Τμήματος	Κωδικός Μαθήματος	Εκπαιδευτικός	Όνομα Τμήματος	Κωδικός Μαθήματος	Εκπαιδευτικός	Όνομα Τμήματος	Κωδικός Μαθήματος	Εκπαιδευτικός	Όνομα Τμήματος	Κωδικός Μαθήματος	Εκπαιδευτικός	Όνομα Τμήματος	Κωδικός Μαθήματος
Ανδρέου Μάγια	1	14	04	2014	1		x	x												
Σπύρου Λήδα	2	06	06	2013	1		x	x												
Αναστασίου Μαρία	3	22	09	2013	1	2	x	x												
Χατζής Παύλος	4	29	11	2013	2		x	x												
Βασιλείου Χαρά	5	17	08	2013	1		x	x												
Τοφαρίδης Δανιήλ	6	09	01	2014	2		x	x												
Χαραλάμπους Χάρης	7	02	03	2014	2		x	x												
Μαρκίδου Νάσια	8	23	10	2013	1		x	x												
Παπά Φωτεινή	9	11	07	2013	1	3	x	x												
Ζένιου Μιχάλης	10	05	02	2014	2		x	x												

Πίνακας 2.2

Παράδειγμα Συμπληρωμένου Εντύπου Σύνδεσης Μαθητή/Εκπαιδευτικού για Δ' Δημοτικού (χωρίς ονόματα)

TIMSS 2023 Έντυπο Σύνδεσης Μαθητή/Εκπαιδευτικού - Δ' Δημοτικού																					
Όνομα Σχολείου:					Χώρα:																
Σχολείο Λευκωσίας					ΚΥΠΡΟΣ																
					[α]		[β]		[γ]			[δ]									
					ID Σχολείου	ID Τμήματος	Όνομα Τμήματος			Τάξη											
					7001		700101		Δ ₁			4									
1	2	3	4	5	6										7						
					Στοιχεία Εκπαιδευτικού																
					NA	Δ1	1	ΔM	Δ1	6											
Όνομα/Ψευδώνυμο Μαθητή/Μαθήτριας	Αύξων Αριθμός	HH	MM	XXXX	Φύλο	Κωδικός Εξαιρέσης	Εκπαιδευτικός	Όνομα Τμήματος	Κωδικός Μαθήματος	Εκπαιδευτικός	Όνομα Τμήματος	Κωδικός Μαθήματος	Εκπαιδευτικός	Όνομα Τμήματος	Κωδικός Μαθήματος	Εκπαιδευτικός	Όνομα Τμήματος	Κωδικός Μαθήματος	Εκπαιδευτικός	Όνομα Τμήματος	Κωδικός Μαθήματος
AM.01.1	1	14	04	2014	1		x	x													
ΣΛ.02.1	2	06	06	2013	1		x	x													
AM.03.1	3	22	09	2013	1	2	x	x													
ΧΠ.04.2	4	29	11	2013	2		x	x													
BX.05.1	5	17	08	2013	1		x	x													
ΤΔ.06.2	6	09	01	2014	2		x	x													
XX.07.2	7	02	03	2014	2		x	x													
MN.08.1	8	23	10	2013	1		x	x													
ΠΦ.09.1	9	11	07	2013	1	3	x	x													
ZM.10.2	10	05	02	2014	2		x	x													

3 Προετοιμασία για τη Διεξαγωγή της Αξιολόγησης

3.1. Προγραμματισμός για την ημερομηνία διεξαγωγής της αξιολόγησης

Η Κύρια Φάση της TIMSS 2023 προγραμματίζεται για την περίοδο **21 Μαρτίου – 12 Μαΐου 2023**. Το Εθνικό Κέντρο θα σας ενημερώσει για την ημερομηνία διεξαγωγής της αξιολόγησης στο σχολείο σας, δύο εβδομάδες προηγουμένως. Εάν προκύψουν οποιεσδήποτε αλλαγές στο πρόγραμμα του σχολείου, θα πρέπει να ενημερώσετε άμεσα το Εθνικό Κέντρο, έτσι ώστε να μπορούν να γίνουν έγκαιρα οι απαιτούμενες αλλαγές. Οι εκπαιδευτικοί και οι μαθητές/μαθήτριες θα πρέπει να ενημερωθούν από πριν για τον χρόνο και τον χώρο διεξαγωγής της αξιολόγησης.

3.2. Ενημέρωση γονέων/κηδεμόνων

Έναν μήνα περίπου πριν από τη διεξαγωγή της αξιολόγησης στο σχολείο σας, θα είναι διαθέσιμο το **Έντυπο Ενημέρωσης Γονέων/Κηδεμόνων** για την έρευνα TIMSS 2023 και τις διαδικασίες της, στην ιστοσελίδα της έρευνας, στον σύνδεσμο [Συντονιστές/Συντονίστριες \(School Coordinators\)](#). Παρακαλούμε να πολλαπλασιάσετε το έντυπο και να το αποστείλετε στους γονείς/κηδεμόνες των μαθητών/μαθητριών Δ' Δημοτικού που περιλαμβάνονται στο Έντυπο Επιλεγμένων Μαθητών.

Επιπρόσθετα, στην ιστοσελίδα της έρευνας, στον σύνδεσμο [Δηλώσεις Προστασίας Δεδομένων](#), υπάρχουν αναρτημένες Δηλώσεις Προστασίας, με βάση τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό για την Προστασία των Προσωπικών Δεδομένων (GDPR), τις οποίες οι γονείς/κηδεμόνες προτρέπονται να συμβουλευτούν. Στόχος μας είναι η συμμετοχή όλων των επιλεγμένων μαθητών και μαθητριών στην αξιολόγηση.

3.3. Διευθετήσεις για την αξιολόγηση

Τη μέρα της αξιολόγησης των μαθητών/μαθητριών θα πρέπει να έχει εξασφαλιστεί η κατάλληλη αίθουσα, η οποία θα επιτρέπει στους μαθητές/στις μαθήτριες να εργάζονται χωρίς παρεμβολές. Είναι σημαντικό να υπάρχει χώρος ανάμεσα στα θρανία, έτσι ώστε να μπορεί να κινείται ο Υπεύθυνος/η Υπεύθυνη Χορήγησης, καθώς επίσης και ικανοποιητικός χώρος για να κάθονται

και να εργάζονται οι μαθητές/μαθήτριες. Παρόλο που οι εκπαιδευτικοί των μαθητών/μαθητριών δεν θα είναι οι Υπεύθυνοι Χορήγησης, θα πρέπει να είναι παρόντες/παρούσες κατά τη διάρκεια της αξιολόγησης. Στους μαθητές και στις μαθήτριες που δεν θα συμμετάσχουν στην έρευνα (λόγω εξαίρεσης ή άρνησης γονέα) θα πρέπει να δώσετε υλικό για σκοπούς απασχόλησης.

3.4. Χρονοδιάγραμμα αξιολόγησης

Ως Σχολικός Συντονιστής/Σχολική Συντονίστρια, είστε υπεύθυνος/υπεύθυνη για την εξασφάλιση του απαιτούμενου χρόνου για την αξιολόγηση TIMSS. Για τη συμπλήρωση του Δοκιμίου Αξιολόγησης και του Ερωτηματολογίου Μαθητή/Μαθήτριας (συμπεριλαμβανομένων των διαλειμμάτων) απαιτούνται συνολικά περίπου 3 ώρες.

Είναι σημαντικό να υπάρξει **πιστή εφαρμογή του χρονοδιαγράμματος**. Ο ακριβής χρόνος αξιολόγησης αναμένεται να καταγραφεί από τον Υπεύθυνο/την Υπεύθυνη Χορήγησης στο ειδικό Έντυπο Χορήγησης Δοκιμίου (Παράρτημα Α).

Η χορήγηση του Δοκιμίου Αξιολόγησης θα γίνει σε δύο μέρη. Μετά το Δοκίμιο Αξιολόγησης, οι μαθητές/οι μαθήτριες θα πρέπει να συμπληρώσουν το Ερωτηματολόγιο Μαθητή. Τόσο το Δοκίμιο Αξιολόγησης, όσο και το Ερωτηματολόγιο, θα πρέπει να χορηγηθούν την ίδια μέρα, με ένα μικρό διάλειμμα στο ενδιάμεσο. Το πρόγραμμα και το χρονοδιάγραμμα κατά την ημέρα διεξαγωγής της έρευνας παρουσιάζεται πιο κάτω:

Πρόγραμμα και χρονοδιάγραμμα ημέρας διεξαγωγής της έρευνας TIMSS

Ώρα	Δραστηριότητα	Διάρκεια
07:45 - 08:15	Είσοδος μαθητών στην τάξη – Βασικές οδηγίες για την Έρευνα από εκπαιδευτικό τάξης (πρόγευμα κ.λπ)	30 λεπτά
08:15 - 08:25	Ανάγνωση Οδηγιών Α' Μέρους Δοκιμίου Μαθητών από ΥΧΔ*	10 λεπτά
08:25 - 09:01	Α' Μέρος Δοκιμίου	36 λεπτά
09:01 - 09:25	Διάλειμμα	24 λεπτά
09:25 - 09:30	Ανάγνωση Οδηγιών Β' Μέρους Δοκιμίου Μαθητών από ΥΧΔ	5 λεπτά
09:30 - 10:06	Β' Μέρος Δοκιμίου	36 λεπτά
10:06 - 10:15	Διάλειμμα εντός τάξης	9 λεπτά
10:15 - 10:45	Ερωτηματολόγιο Μαθητή (οδηγίες και συμπλήρωση)	30 λεπτά
10:45 – 11:00	Τέλος διαδικασίας	15 λεπτά

* ΥΧΔ: Υπεύθυνος Χορήγησης Δοκιμίου

Σε περίπτωση που κάποιος μαθητής/κάποια μαθήτρια έχει ολοκληρώσει το Μέρος Α' ή το Μέρος Β' του Δοκιμίου Αξιολόγησης πριν τη λήξη του καθορισμένου χρόνου, θα πρέπει να παραμείνει στην αίθουσα, μέχρι τη λήξη του καθορισμένου χρόνου. Κατά τη διάρκεια αναμονής, οι μαθητές/μαθήτριες μπορούν να ελέγχουν τις απαντήσεις τους, να διαβάζουν κάποιο βιβλίο ή να ασχολούνται με κάποιο φυλλάδιο εργασιών. Οι μαθητές/μαθήτριες δεν επιτρέπεται να βγουν από την αίθουσα αξιολόγησης (εκτός αν υπάρχει επείγουσα ανάγκη), λόγω του ότι πιθανόν αυτό να οδηγήσει σε χαμηλά ποσοστά συμμετοχής τους στα υπόλοιπα μέρη της αξιολόγησης. Στις περιπτώσεις που θα χρειαστεί να βγει από την αίθουσα ένας μαθητής/μία μαθήτρια, το δοκίμιό του/της θα πρέπει να προστατεύεται, ώστε να μην μπορεί να έχει πρόσβαση σε αυτό άλλος μαθητής/άλλη μαθήτρια.

4 Παραλαβή του Υλικού από το Εθνικό Κέντρο

Το Εθνικό Κέντρο θα σας αποστείλει ταχυδρομικώς ένα πακέτο με το απαραίτητο υλικό για την έρευνα. Όταν παραλάβετε το πακέτο με το υλικό, θα πρέπει να ελέγξετε το περιεχόμενό του και **να το αποθηκεύσετε με ασφάλεια**. Ακολουθώντας, να χορηγήσετε τα ερωτηματολόγια και να κάνετε όλες τις απαραίτητες διευθετήσεις για τη διεξαγωγή της αξιολόγησης.

Το πακέτο κάθε σχολείου περιλαμβάνει:

- Το Έντυπο Επιλεγμένων Εκπαιδευτικών.
- Το Έντυπο Επιλεγμένων Μαθητών.
- Το Έντυπο Χορήγησης Δοκιμίου.
- Το Ερωτηματολόγιο Σχολείου για τον Διευθυντή/τη Διευθύντρια.
- Ερωτηματολόγια Εκπαιδευτικού για τους/τις εκπαιδευτικούς Μαθηματικών και Φυσικών Επιστημών των τμημάτων TIMSS.
- Ερωτηματολόγια Γονέα/Κηδεμόνα για τους γονείς και κηδεμόνες των μαθητών/μαθητριών των τμημάτων TIMSS.
- Τα Δοκίμια Αξιολόγησης για τους μαθητές και τις μαθήτριες των τμημάτων TIMSS.
- Ενημερωτικό υλικό για την TIMSS (αφίσα και τρίπτυχα).

Σε περίπτωση που δεν λάβετε το ερευνητικό υλικό 10 μέρες πριν τη μέρα διεξαγωγής της αξιολόγησης στο σχολείο σας, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε **άμεσα** με το Εθνικό Κέντρο, στη διεύθυνση timss@cyearn.pi.ac.cy.

Ως Σχολικός Συντονιστής/ Σχολική Συντονίστρια, είστε υπεύθυνος/υπεύθυνη για την ασφαλή αποθήκευση του υλικού στο σχολείο σας. Το υλικό αυτό δεν πρέπει να φωτοτυπηθεί ή να αναπαραχθεί με κανέναν τρόπο.

4.1. Χορήγηση του Ερωτηματολογίου Σχολείου

Το Ερωτηματολόγιο Σχολείου θα πρέπει να δοθεί από εσάς στον Διευθυντή/στη Διευθύντρια του σχολείου. Ενημερώστε τον/την ότι η διάρκεια συμπλήρωσής του ανέρχεται σε 30 περίπου λεπτά. Παραδώστε συμπληρωμένο το Ερωτηματολόγιο Σχολείου στον/στην Υπεύθυνο Χορήγησης, τη μέρα της αξιολόγησης.

4.2. Χορήγηση του Ερωτηματολογίου Εκπαιδευτικού

Όλοι οι εκπαιδευτικοί που αναφέρονται στο Έντυπο Επιλεγμένων Εκπαιδευτικών θα λάβουν από εσάς το Ερωτηματολόγιο Εκπαιδευτικού. Οι ετικέτες στο εξώφυλλο του κάθε ερωτηματολογίου θα αναγράφουν το ψευδώνυμο και τον κωδικό αναγνώρισής τους (ID). Ερωτηματολόγιο Εκπαιδευτικού θα πάρουν μόνον οι εκπαιδευτικοί των οποίων τα ονόματα/ψευδώνυμα αναγράφονται στο Έντυπο Επιλεγμένων Εκπαιδευτικών, καθώς δεν επιτρέπεται οποιαδήποτε αλλαγή/αντικατάσταση.

Ενημερώστε τους/τις εκπαιδευτικούς ότι η διάρκεια συμπλήρωσης του ερωτηματολογίου ανέρχεται σε 30 με 40 περίπου λεπτά, και πως, αφού το συμπληρώσουν, θα πρέπει να το επιστρέψουν σε εσάς, μέχρι και την ημέρα της αξιολόγησης των μαθητών/μαθητριών.

Μόλις οι εκπαιδευτικοί σας επιστρέψουν τα ερωτηματολόγια, ενημερώστε το Έντυπο Επιλεγμένων Εκπαιδευτικών, δηλώνοντας στη στήλη 8 το καθεστώς επιστροφής των ερωτηματολογίων για τον κάθε εκπαιδευτικό. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιήστε τους ακόλουθους κωδικούς:

Κωδικός P Έχει επιστραφεί

Κωδικός N Δεν έχει επιστραφεί

4.3. Χορήγηση του Ερωτηματολογίου Γονέα/Κηδεμόνα

Δώστε στους συμμετέχοντες μαθητές και στις συμμετέχουσες μαθήτριες το Ερωτηματολόγιο Γονέα/Κηδεμόνα, για να συμπληρωθεί από τους γονείς/κηδεμόνες τους εντός μίας εβδομάδας. Το Ερωτηματολόγιο Γονέα/Κηδεμόνα θα συνοδεύει μια επιστολή, η οποία θα επεξηγεί τον σκοπό της έρευνας και θα παρέχει τα στοιχεία επικοινωνίας του Εθνικού Κέντρου σε περίπτωση αποριών. Σε περίπτωση που τα ερωτηματολόγια αυτά δεν επιστραφούν μέσα σε μια εβδομάδα, τότε θα πρέπει να επικοινωνήσετε με τους γονείς/κηδεμόνες προσωπικά, για να τους το υπενθυμίσετε.

Αφού επιστραφούν τα ερωτηματολόγια Γονέα/Κηδεμόνα, ενημερώστε το Έντυπο Επιλεγμένων Μαθητών, δηλώνοντας στη στήλη 9 το καθεστώς επιστροφής των ερωτηματολογίων για τον κάθε γονέα/κηδεμόνα. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιήστε τους ακόλουθους κωδικούς:

Κωδικός P Έχει επιστραφεί

Κωδικός N Δεν έχει επιστραφεί

5 Καθήκοντα κατά την Ημέρα Διεξαγωγής της Αξιολόγησης

Η αξιολόγηση μπορεί να διαρκέσει περισσότερες από μία ημέρες στο σχολείο σας (π.χ. λόγω συμπληρωματικών χορηγήσεων). Σε κάθε περίπτωση, τα κύρια καθήκοντά σας κατά την ημέρα διεξαγωγής της αξιολόγησης περιγράφονται αναλυτικά πιο κάτω.

5.1. Πριν την αξιολόγηση των μαθητών/μαθητριών

Οι Υπεύθυνοι/Υπεύθυνες Χορήγησης θα προσέλθουν στο σχολείο σας 15 περίπου λεπτά πριν την έναρξη της διαδικασίας.

Βεβαιωθείτε ότι έχουν μαζί τους τα ακόλουθα:

- τον Οδηγό Υπεύθυνου/Υπεύθυνης Χορήγησης,
- χρονόμετρο ή ρολόι.

Από εσάς, θα πάρουν τα εξής:

- το Έντυπο Επιλεγμένων Μαθητών του τμήματος,
- το Έντυπο Χορήγησης Δοκιμίου,
- το Δοκίμιο Αξιολόγησης για κάθε μαθητή και μαθήτρια του τμήματος
- το Ερωτηματολόγιο Μαθητή για κάθε μαθητή και μαθήτρια του τμήματος.

Παρακαλούμε να συνεργαστείτε με τους Υπεύθυνους/τις Υπεύθυνες Χορήγησης, έτσι ώστε κάθε μαθητής/μαθήτρια να πάρει το δοκίμιο και το ερωτηματολόγιο που φέρει την ετικέτα με τα δικά του και μόνο στοιχεία.

Είναι σημαντικό να μεριμνήσετε από πριν ότι θα υπάρχει ένας/μία εκπαιδευτικός του σχολείου σε κάθε αίθουσα αξιολόγησης, καθ' όλη τη διάρκεια της αξιολόγησης.

Επειδή οι ώρες των διαλειμμάτων για τους μαθητές/τις μαθήτριες που θα συμμετάσχουν στην αξιολόγηση ενδέχεται να μην συμπίπτουν με τα προγραμματισμένα διαλείμματα του σχολείου, ενημερώστε τόσο τον Διευθυντή/τη Διευθύντρια όσο και τους/τις εκπαιδευτικούς και τους μαθητές/τις μαθήτριες του σχολείου, έτσι ώστε να αποφευχθεί οποιαδήποτε αναστάτωση.

5.2. Κατά τη διάρκεια της αξιολόγησης

Κατά τη διάρκεια διεξαγωγής της αξιολόγησης, να επισκέπτεστε τις αίθουσες αξιολόγησης, για να βεβαιώνετε ότι όλα βαίνουν καλώς. Βοηθήστε τον Υπεύθυνο/την Υπεύθυνη Χορήγησης εάν έχει οποιοδήποτε πρόβλημα, τόσο σε θέματα διαδικαστικού τύπου όσο και στη συμπλήρωση των εντύπων (Επιλεγμένων Μαθητών/Μαθητριών και Χορήγησης Δοκίμιου). Σημειώνεται ότι οι μαθητές/οι μαθήτριες κατά τη διάρκεια της αξιολόγησης θα πρέπει να απενεργοποιήσουν ή/και να φυλάξουν μακριά όλες τις ηλεκτρονικές τους συσκευές (π.χ. κινητά τηλέφωνα, φορητούς υπολογιστές-tablets, φωτογραφικές μηχανές).

Μαθητές/Μαθήτριες με ειδικές ρυθμίσεις

Για τους μαθητές/τις μαθήτριες με ειδικές ρυθμίσεις θα πρέπει να ακολουθηθεί η πολιτική η οποία εφαρμόζεται στο εκπαιδευτικό σύστημα της Κύπρου για ανάλογες περιπτώσεις.

Οι μαθητές/μαθήτριες με ειδικές ρυθμίσεις που θα συμμετάσχουν στην έρευνα θα πρέπει να σημειωθούν με τον κωδικό SA (στήλη 5) στο Έντυπο Επιλεγμένων Μαθητών ως εξής:

Κωδικός SA: Συμμετείχε με ειδικές ρυθμίσεις

Σε περίπτωση που γίνουν κάποιες ειδικές ρυθμίσεις για τη συμμετοχή κάποιου μαθητή/κάποιας μαθήτριας, ο Υπεύθυνος/η Υπεύθυνη Χορήγησης θα πρέπει να προσδιορίσει τις ρυθμίσεις αυτές στο Έντυπο Χορήγησης Δοκίμιου (Παράρτημα Α, Ερώτηση 16).

5.2.1. Συμπλήρωση του Εντύπου Επιλεγμένων Μαθητών

Το Έντυπο Επιλεγμένων Μαθητών είναι πολύ σημαντικό για τη σωστή διεξαγωγή της αξιολόγησης. Περιέχει σημαντικές πληροφορίες για τους μαθητές/τις μαθήτριες και τους/τις συνδέει με το δικό τους Δοκίμιο και Ερωτηματολόγιο. Σε αυτό θα καταγραφεί το καθεστώς συμμετοχής των μαθητών/μαθητριών από τον Υπεύθυνο/την Υπεύθυνη Χορήγησης (στήλη 8), καθώς και το καθεστώς συμμετοχής των γονέων/κηδεμόνων από εσάς (στήλη 9).

Η στήλη για το καθεστώς συμμετοχής των μαθητών/μαθητριών (στήλη 8) χωρίζεται σε δύο μέρη: το πρώτο μέρος συμπληρώνεται κατά τη διεξαγωγή της κύριας αξιολόγησης και το δεύτερο μέρος (σκιασμένο) σε περίπτωση συμπληρωματικής χορήγησης. Η συμπληρωματική χορήγηση πρέπει να πραγματοποιηθεί μόνον όταν το ποσοστό συμμετοχής των μαθητών/μαθητριών στην κύρια αξιολόγηση είναι κάτω από το 90%.

Θα διαπιστώσετε ότι υπάρχουν επιπρόσθετα Student IDs στο Έντυπο Επιλεγμένων Μαθητών (γραμμές σημειωμένες με <A>). Ο Υπεύθυνος/Η Υπεύθυνη Χορήγησης θα χρησιμοποιήσει τα στοιχεία αυτά στις πιο κάτω περιπτώσεις:

- ✓ Σε περίπτωση που παρουσιαστεί ένας νέος μαθητής/μία νέα μαθήτρια στην τάξη, ο οποίος/η οποία δεν καταγράφεται στο Έντυπο Επιλεγμένων Μαθητών, ο Υπεύθυνος/η Υπεύθυνη Χορήγησης θα συμπληρώσει τα στοιχεία του νέου μαθητή/της νέας μαθήτριας στο Έντυπο Επιλεγμένων Μαθητών, σε μία από τις σειρές που σημειώνονται με <Α>. Θα δώσει, επίσης, στον μαθητή/στη μαθήτρια ένα εφεδρικό Δοκίμιο Αξιολόγησης, το αντίστοιχο Ερωτηματολόγιο Μαθητή και το Ερωτηματολόγιο Γονέα/Κηδεμόνα. Τόσο στο δοκίμιο όσο και στα ερωτηματολόγια, θα πρέπει να συμπληρωθούν τα στοιχεία του νέου μαθητή/της νέας μαθήτριας. Στο Παράρτημα Β φαίνεται ο τρόπος με τον οποίο συμπληρώθηκε το Έντυπο Επιλεγμένων Μαθητών για τον νέο μαθητή ΓΣ (ΓΣ.11.2).
- ✓ Σε περίπτωση που ένα προεπιλεγμένο Δοκίμιο, Ερωτηματολόγιο Μαθητή ή/και Ερωτηματολόγιο Γονέα/Κηδεμόνα καταστραφεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί με ένα από τα εφεδρικά αντίγραφα. Ο Υπεύθυνος/Η Υπεύθυνη Χορήγησης θα πρέπει να αντιγράψει τα στοιχεία του μαθητή/της μαθήτριας πάνω στο εφεδρικό αντίγραφο, και να συμπληρώσει κατάλληλα το Έντυπο Επιλεγμένων Μαθητών. Τα στοιχεία αυτά θα υπάρχουν πάνω στην ετικέτα του Δοκιμίου Αξιολόγησης του μαθητή/της μαθήτριας.

Ο Υπεύθυνος/Η Υπεύθυνη Χορήγησης θα πρέπει να χρησιμοποιήσει τους πιο κάτω κωδικούς για να δηλώσει το καθεστώς συμμετοχής του κάθε μαθητή/της κάθε μαθήτριας:

Κωδικός C	Ο μαθητής/Η μαθήτρια συμμετείχε στην αξιολόγηση.
Κωδικός SA	Ο μαθητής/Η μαθήτρια συμμετείχε στην αξιολόγηση με ειδικές ρυθμίσεις (Προσθέστε μια σημείωση που να περιγράφει τη ρύθμιση)
Κωδικός A	Ο μαθητής/Η μαθήτρια ήταν απών/απούσα από την αξιολόγηση.
Κωδικός P	Άρνηση συμμετοχής από γονέα
Κωδικός NA	Ο μαθητής/Η μαθήτρια δεν φοιτά πλέον στο σχολείο.

Ο Κωδικός C πρέπει να δίνεται σε μαθητές/μαθήτριες που συμπλήρωσαν έστω και ένα από τα δύο μέρη του Δοκιμίου. Δεν δίνεται κωδικός σε μαθητές/μαθήτριες που εξαιρέθηκαν από την αξιολόγηση.

Για το καθεστώς επιστροφής του Ερωτηματολογίου Γονέα/Κηδεμόνα, χρησιμοποιήστε τους παρακάτω κωδικούς στο Έντυπο Επιλεγμένων Μαθητών (στήλη 9):

Κωδικός P Έχει επιστραφεί

Κωδικός N Δεν έχει επιστραφεί

Παράδειγμα συμπληρωμένου Εντύπου Επιλεγμένων Μαθητών/Μαθητριών θα βρείτε στο Παράρτημα Β.

5.3. Μετά το τέλος της αξιολόγησης

Μετά το τέλος της αξιολόγησης, ελέγξτε ότι ο Υπεύθυνος/η Υπεύθυνη Χορήγησης έχει συμπληρώσει σωστά όλες τις πληροφορίες τόσο στο Έντυπο Επιλεγμένων Μαθητών όσο και στο Έντυπο Χορήγησης Δοκιμίου.

Ο Υπεύθυνος/Η Υπεύθυνη Χορήγησης θα πρέπει να επιστρέψει στο Εθνικό Κέντρο TIMSS όλα τα συμπληρωμένα και αχρησιμοποίητα δοκίμια, μαζί με τα ερωτηματολόγια, καθώς επίσης και όλα τα έντυπα που χρησιμοποιήθηκαν. Για τον λόγο αυτό, βεβαιωθείτε ότι θα πάρει μαζί του τα πιο κάτω:

- ✓ Τα συμπληρωμένα και αχρησιμοποίητα Δοκίμια Αξιολόγησης (ταξινομημένα με τη σειρά με την οποία οι μαθητές/μαθήτριες καταγράφονται στο Έντυπο Επιλεγμένων Μαθητών)
- ✓ Τα συμπληρωμένα και αχρησιμοποίητα Ερωτηματολόγια Μαθητή (ταξινομημένα με τη σειρά με την οποία οι μαθητές/μαθήτριες καταγράφονται στο Έντυπο Επιλεγμένων Μαθητών)
- ✓ Τα συμπληρωμένα και αχρησιμοποίητα Ερωτηματολόγια Γονέων/Κηδεμόνων (ταξινομημένα με τη σειρά με την οποία οι μαθητές/μαθήτριες καταγράφονται στο Έντυπο Επιλεγμένων Μαθητών)
- ✓ Τα συμπληρωμένα και αχρησιμοποίητα Ερωτηματολόγια Εκπαιδευτικών
- ✓ Τα συμπληρωμένο Ερωτηματολόγιο Σχολείου
- ✓ Το συμπληρωμένο Έντυπο Επιλεγμένων Εκπαιδευτικών
- ✓ Τα συμπληρωμένα Έντυπα Επιλεγμένων Μαθητών (χωρίς ονόματα)
- ✓ Το συμπληρωμένο Έντυπο Χορήγησης Δοκιμίου

Για οποιεσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το Εθνικό Κέντρο TIMSS.

ΕΘΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ TIMSS

Κέντρο Εκπαιδευτικής Έρευνας και Αξιολόγησης (ΚΕΕΑ)

Email: timss@cyearn.pi.ac.cy

Fax: 22560118

Εθνική Συντονίστρια: Γιασεμίνα Καραγιώργη (τηλ. 22402317)

Στοιχεία Επικοινωνίας: Μαρία Νικολαΐδου (τηλ. 22402471), Νίκος Παπαδούρης (τηλ. 22402458),
Σοφία Βλάμη (τηλ. 22402456), Άντρος Πολυδώρου (τηλ. 22402455)

**Ευχαριστούμε ξανά για τη βοήθειά σας στην διεξαγωγή αυτής της
σημαντικής διεθνούς έρευνας.**

Παράρτημα Α: Έντυπο Χορήγησης Δοκιμίου

TIMSS 2023 - Δ' Δημοτικού		
Έντυπο Χορήγησης Δοκιμίου		
ID Τμήματος		
[1]	Όνομα Σχολείου	
[2]	Όνομα Τμήματος	
[3]	Σχολικός Συντονιστής	
[4]	Υπεύθυνος Χορήγησης	
[5]	Θέση Υπεύθυνου Χορήγησης	
	☐ Λειτουργός Εθνικού Κέντρου TIMSS	
	☐ Εκπαιδευτικός (όχι του επιλεγμένου τμήματος)	
	☐ Άλλο, διευκρινίστε	
[6]	Χορήγηση Δοκιμίου ☐ Κύρια	☐ Συμπληρωματική
[7]	Ημερομηνία διεξαγωγής αξιολόγησης ☐ ΗΗ: Ημέρα	☐ ΜΜ: Μήνας
Χρονομέτρηση της διαδικασίας Αξιολόγησης και του Ερωτηματολογίου		
Έναρξη	Λήξη	Δραστηριότητα
(8a)	(8b)	
		Διαδικασίες Χορήγησης (ετοιμασία μαθητών/μαθητριών, ανάγνωση οδηγιών, χορήγηση δοκιμίων κ.λπ.)
(9a)	(9b)	
		Δοκίμιο αξιολόγησης: Μέρος Α'
(10a)	(10b)	
		Προετοιμασία μαθητών/μαθητριών για το Μέρος Β'
(11a)	(11b)	
		Δοκίμιο αξιολόγησης: Μέρος Β'
(12a)	(12b)	
		Συμπλήρωση Ερωτηματολογίου

13

Παρουσιάστηκαν οποιαδήποτε προβλήματα κατά τη διάρκεια της διεξαγωγής της αξιολόγησης (π.χ. δυνατοί θόρυβοι, οι μαθητές/μαθήτριες παρεμπόδισαν την ομαλή διεξαγωγή της εξέτασης, οι μαθητές/μαθήτριες προσπάθησαν να αντιγράψουν κ.λπ.);

Όχι ☐ Ναι, εξηγήστε ☐

14

Υπήρξαν παράπονα από τους μαθητές σχετικά με το δοκίμιο αξιολόγησης (π.χ. ήταν πολύ δύσκολο, κάποια συγκεκριμένη άσκηση τούς δυσκόλεψε κ.λπ.);

Όχι ☐ Ναι, εξηγήστε ☐

15

Παρουσιάστηκαν οποιαδήποτε προβλήματα με το υλικό αξιολόγησης (π.χ. λάθη ή παραλείψεις στο Έντυπο Επιλεγμένων Μαθητών/Μαθητριών, ελλείψεις δοκιμίων κ.λπ.);

Όχι ☐ Ναι, εξηγήστε ☐

16

Έγιναν οποιεσδήποτε ειδικές ρυθμίσεις για κάποιους/ες μαθητές/μαθήτριες κατά τη διεξαγωγή της αξιολόγησης (π.χ. για μαθητές/μαθήτριες με προβλήματα όρασης/ακοής, μαθητές/μαθήτριες με δυσλεξία κ.λπ.);

Όχι ☐ Ναι, διευκρινίστε τι διευθετήσεις έγιναν ☐

17

Παρακολούθησε τη διαδικασία αξιολόγησης κάποιο άτομο για Έλεγχο Ποιότητας;

Όχι ☐ Ναι, εξηγήστε ☒

Παράρτημα Β: Έντυπο Επιλεγμένων Μαθητών

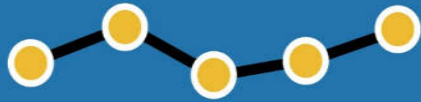
TIMSS 2023 - Έντυπο Επιλεγμένων Μαθητών - Δ' Δημοτικού														
Όνομα Σχολείου:				Χώρα:										
ΔΗΜΟΤΙΚΟ ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ				ΚΥΠΡΟΣ										
				[a]	[b]	[c]	[d]	[e]						
				ID Σχολείου	ID Τμήματος	Τμήμα	Τάξη	Γλώσσα Δοκιμίου						
				7001	700101	Δ1	Δ	ΕΛΛΗΝΙΚΑ						
1	2	3			4	5	6	7	8				9	
Ψευδώνυμο Μαθητή/Μαθήτριας	ID Μαθητή/Μαθήτριας	Ημερομηνία Γέννησης			Φύλο	Κωδικός Εξαιρέσεως	Δοκίμιο	Reliability Scoring Booklet	Καθεστώς Συμμετοχής				Καθεστώς Επιστροφής Ερωτηματολογίου Γονέα/Κηδεμόνα	
									Κύρια Χορήγηση		Συμπληρωματική Χορήγηση			
		ΗΗ	ΜΜ	ΧΧΧΧ					Χορήγηση Δοκιμίου	Χορήγηση Ερωτηματολογίου	Χορήγηση Δοκιμίου	Χορήγηση Ερωτηματολογίου		
ΓΑ.01.2	70010101	14	04	2014	2		8	R	C	C			P	
ΛΣ.02.1	70010102	06	06	2013	1		9		C	C			P	
ΜΑ.03.1	70010103	22	09	2013	1	1	10		A	A			N	
ΠΧ.04.2	70010104	29	11	2013	2		11		A	A			N	
ΧΒ.05.1	70010105	17	08	2013	1		12	R	C	C			P	
ΔΤ.06.2	70010106	09	01	2014	2		13		C	C			P	
ΧΧ.07.2	70010107	02	03	2014	2		14		C	C			P	
ΝΜ.08.1	70010108	23	10	2013	1		1		NA	NA			N	
ΦΠ.09.1	70010109	11	07	2013	1		2	R	C	C			P	
ΜΖ.10.2	70010110	05	02	2014	2		3		A	A			P	
<Α> ΓΣ.11.2	70010111	21	12	2014	2		9	R	C	C			P	
<Α>	70010112													
<Α>	70010113													

Φύλο (Στήλη 5): 1 = Κορίτσι, 2 = Αγόρι
Κωδικός Εξαιρέσεως (Στήλη 5): 1 = Μαθητές/μαθήτριες με λειτουργικά/σωματικά προβλήματα, 2 = Μαθητές/μαθήτριες με νοητικά προβλήματα, 3 = Μαθητές/μαθήτριες που δεν κατέχουν την Ελληνική σε ικανοποιητικό βαθμό, γιατί δεν είναι η μητρική τους γλώσσα
Καθεστώς Συμμετοχής Μαθητή/Μαθήτριας (Στήλη 8): C = Συμμετείχε, SA = Συμμετείχε με ειδικές ρυθμίσεις
A = Απών/Απούσα, P = Άρνηση συμμετοχής από γονέα/κηδεμόνα, NA = Δεν φοιτά πλέον σε αυτό το σχολείο
Καθεστώς Επιστροφής Ερωτηματολογίου Γονέα/Κηδεμόνα (Στήλη 9):
N = Δεν επιστράφηκε (π.χ. λόγω άρνησης γονέα/κηδεμόνα, ο μαθητής/η μαθήτρια δεν φοιτά πλέον στο σχολείο ή ο μαθητής/η μαθήτρια δεν συμμετείχε), P = Επιστράφηκε

Παράρτημα Γ: Έντυπο Επιλεγμένων Εκπαιδευτικών

TIMSS 2023 - Έντυπο Επιλεγμένων Εκπαιδευτικών - Δ΄ Δημοτικού							
Όνομα Σχολείου:		Χώρα:					
ΔΗΜΟΤΙΚΟ ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ		ΚΥΠΡΟΣ					
		[a]		[b]			
		ID Σχολείου	Τάξη				
		0153	Δ				
1	2	3	4	5	6	7	8
Ψευδώνυμο Εκπαιδευτικού	ID Εκπαιδευτικού	Αριθμός Σύνδεσης	ID Επιλεγμένου Τμήματος	Όνομα Τμήματος	Αριθμός Επιλεγμένων Μαθητών	Κωδικός Μαθήματος	Καθεστώς Επιστροφής Ερωτηματολογίου
ΣΔ	015301		015304	Δ1	18	1	N
ΠΚ	015302		015304	Δ1	18	6	P
ΜΘ	015303		015307	Δ2	19	7	P
Κωδικός Μαθήματος (Στήλη 7): 1 = Μαθηματικά; 6 = Φυσικές Επιστήμες; 7 = Μαθηματικά και Φυσικές Επιστήμες Καθεστώς Επιστροφής Ερωτηματολογίου (Στήλη 8): N = Δεν επιστράφηκε P = Επιστράφηκε							

TIMSS 2023



IEA

TIMSS & PIRLS
International Study Center
Lynch School of Education
BOSTON COLLEGE